

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.

Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni in modo da procedere nel modo corretto.

Dopo aver letto il manuale, conservarlo in luogo sicuro per farvi pronto riferimento in caso di necessità.

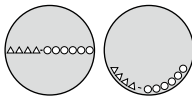
Sul sito Web di Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) sono disponibili molte informazioni come i manuali d'uso, risposte alle domande frequenti, informazioni sulla ricarica Eco-Drive e altro ancora.

Per controllare il numero del movimento

Sul retro della cassa dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici. (Come mostra la figura a destra)

I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio a destra, “△△△△” indica il numero del movimento.

Esempio di posizione dell'incisione






La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.



Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

Le istruzioni contenute in questo manuale devono essere osservate scrupolosamente non solo per usare correttamente l'orologio ma anche per prevenire lesioni a se stessi o agli altri e/o danni materiali. Raccomandiamo pertanto di leggerlo completamente (in particolare da pagina **74** a pagina **85**) e di comprendere a fondo il significato dei seguenti simboli:

- In questo manuale i consigli per la sicurezza sono suddivisi in categorie e illustrati nel seguente modo:

 PERICOLO	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali.
 ATTENZIONE	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali.
 AVVERTENZE	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati.

- In questo manuale le istruzioni importanti sono suddivise in categorie e illustrate nel seguente modo: (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione sconsigliata.
	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni o precauzioni che devono essere osservate.

Caratteristiche



Satellite Wave-GPS

Riceve informazioni su tempo e posizione dal satellite GPS e regola l'orario e il calendario dell'orologio automaticamente.

Indicatore del livello di luminosità

Indica il quantitativo attuale di generazione di energia in 7 livelli. Può servire come riferimento per scegliere il punto migliore per la ricarica.

- **Eco-Drive**

Non necessita di sostituzione della batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.

- **Ora mondiale**

Indica l'ora mondiale, con la possibilità di scelta tra 40 fusi orari.

- **Precisione media mensile:
±5 secondi**

Precisione elevata anche senza ricezione del segnale orario.

- **Calendario perpetuo**

Non c'è bisogno di correggere la data mensilmente o negli anni bisestili fino al 28 febbraio 2100.

INDICE

Prima di usare l'orologio7

Regolazione del cinturino8

Pellicole adesive.....8

Come usare la corona e/o i pulsanti9

Identificazione delle parti... 11

Ricarica dell'orologio 12

Controllo della riserva di carica e del quantitativo di energia generata 18

Impostazione dell'ora mondiale..... 24

Come ottenere informazioni sulla posizione tramite segnale satellitare 31

Impostazione manuale del fuso orario 33

Ricezione di informazioni sull'orario 34

Controllo del risultato della ricezione precedente del segnale satellitare 42

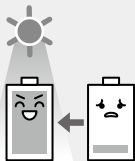
Passaggio tra ora legale e ora solare..... 44

Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare.....	46	Risoluzione dei problemi	66
Controllo e regolazione dell'impostazione del secondo intercalare	52	Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive	74
Controllo e regolazione dell'impostazione del numero d'inizializzazione.....	55	Impermeabilità all'acqua....	76
Regolazione manuale dell'orario e del calendario	58	Precauzioni e limiti d'uso....	78
Controllo e correzione della posizione di riferimento....	62	Dati tecnici.....	86

Prima di usare l'orologio

Dopo aver estratto l'orologio dalla confezione, è necessario svolgere le seguenti operazioni prima di usarlo:

- 1 Controllare il livello di carica dell'orologio (pagina 12)**
- 2 Impostare l'ora mondiale (pagina 24)**
- 3 Ricezione del segnale orario satellitare (pagina 46)**



L'orologio ha un accumulatore ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce.

Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l'orologio.

Per informazioni dettagliate sulla ricarica vedere le pagine 12.

La ricezione del segnale satellitare è particolarmente gravosa in termini di consumo di energia.

Assicurarsi che l'orologio sia sufficientemente carico.

Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Provvedendo da sé in modo non corretto, infatti, esso si potrebbe distaccare causando la caduta dell'orologio o eventuali lesioni. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.

Pellicole adesive




Rimuovere qualsiasi pellicola protettiva eventualmente applicata al fondello, al cinturino o alla fibbia. Se s'indossa l'orologio senza prima rimuovere tali pellicole, il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

Come usare la corona e/o i pulsanti

Alcuni modelli sono provvisti di corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

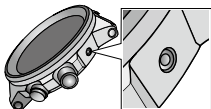
Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima d'iniziare a usare l'orologio.

	Sbloccare	Bloccare
Corona a vite	 <p>Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.</p>	 <p>Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.</p>
Pulsante a vite	 <p>Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.</p>	 <p>Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.</p>

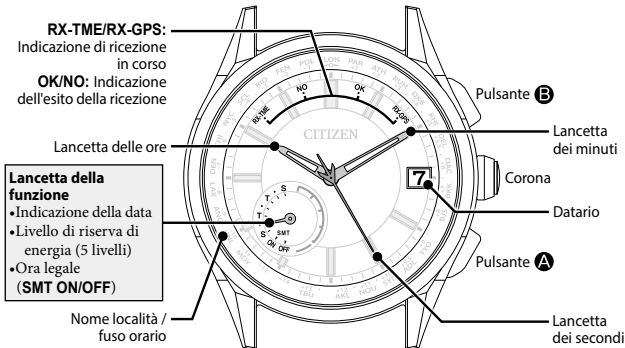
Tasto incassato

Utilizzare un oggetto appuntito per premere e rilasciare il pulsante.



- Gli oggetti metallici possono danneggiare o graffiare il pulsante.

Identificazione delle parti



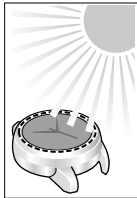
- Le illustrazioni di questo manuale di istruzioni possono variare rispetto all'aspetto reale dell'orologio acquistato.
- Sotto al quadrante è posizionata una cella solare.

Ricarica dell'orologio

Questo orologio funziona con un accumulatore che si ricarica esponendo il quadrante alla luce solare diretta o lampade fluorescenti (per istruzioni sulla ricarica consultare la pagina **16**).

Per ottenere prestazioni ottimali:

- **Mettere l'orologio in un punto in cui il quadrante sia esposto a luce intensa, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non lo si usa.**
- **Esporre il quadrante alla luce diretta del sole per 5 o 6 ore almeno una volta ogni due settimane.**
- **Evitare di lasciare l'orologio a lungo in posti bui.**



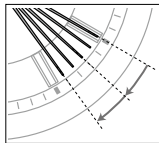
AVVERTENZE

- Questo orologio è provvisto di un accumulatore ricaricabile ad alta capacità in grado di sostenere la ricezione dei segnali dal satellite, che consuma molta energia. La ricarica di questo accumulatore ad alta capacità dura di più rispetto agli altri orologi Eco-Drive.
 - Se la temperatura scende al di sotto di 0°C o supera i 40°C, si attiva la “**funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica**” e l'accumulatore non si ricarica.
 - Non ricaricare l'orologio a temperature elevate (60°C o oltre) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
 - Se l'orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.
- La ricarica dell'orologio si arresta del tutto quando è completa (funzione di prevenzione del sovraccarico). Questa funzione evita che le prestazioni dell'orologio e dell'accumulatore ricaricabile peggiorino a causa del sovraccarico.

Quando la carica dell'accumulatore si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente)

Quando la riserva di carica si riduce notevolmente, la lancetta dei secondi inizia ad avanzare due passi alla volta. Tale movimento è dovuto alla funzione di avviso di carica insufficiente. Si raccomanda di ricaricare completamente l'orologio secondo le istruzioni fornite alla pagina **16**.

- Quando l'orologio è sufficientemente carico, la lancetta dei secondi si muove normalmente.
- Se, da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, si lasciano trascorrere 5 o più giorni senza ricaricarlo, l'orologio si scarica completamente e si ferma.



AVVERTENZE

- Se l'orologio non viene ricaricato per 30 giorni dopo essersi arrestato, non può essere ricaricato (funzione di rilevazione di scarica eccessiva).
Rivolgersi al centro di assistenza Citizen se le lancette non iniziano a muoversi neanche dopo aver ricaricato l'orologio fermo da uno o più giorni tramite l'esposizione alla luce solare diretta.

In caso di condizione di carica insufficiente

Data e ora vengono indicate correttamente.

Sono disponibili le seguenti operazioni:

- Controllo del quantitativo di generazione di energia
- Impostazione dell'ora mondiale
- Regolazione manuale dell'orario e del calendario

Non è consentita l'esecuzione di altre operazioni oltre a quelle descritte sopra, come la ricezione di informazioni sulla posizione o dei segnali orari satellitari.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali

La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente l'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Condizioni ambientali	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio dalla condizione di batteria completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	100 000	3 minuti	4,5 ore	30 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	10 000	25 minuti	45 ore	300 ore
20 cm da una lampada fluorescente da 30 W	3 000	1,5 ore	160 ore	1040 ore
Illuminazione interna	500	7,5 ore	–	–

- **Si consiglia di esporre l'orologio alla luce solare diretta per ricaricarlo.** Le lampade fluorescenti o l'illuminazione interna non hanno abbastanza luce per ricaricare in modo efficace l'accumulatore ricaricabile.

Funzione di risparmio energetico

Le lancette delle ore, dei minuti e dei secondi si arrestano automaticamente per risparmiare energia dopo che sono trascorsi 3 giorni dopo avere interrotto la generazione di energia.

- L'orologio continua a funzionare internamente anche dopo che è stata attivata la funzione di risparmio energetico, per mantenere le corrette impostazioni di ora e calendario.
- La funzione di risparmio energetico non viene attivata quando la posizione della corona è **1** o **2**.
- La condizione di risparmio energetico termina e le lancette tornano a indicare l'ora corretta quando l'orologio viene azionato o il quadrante viene esposto alla luce e inizia la generazione di energia.

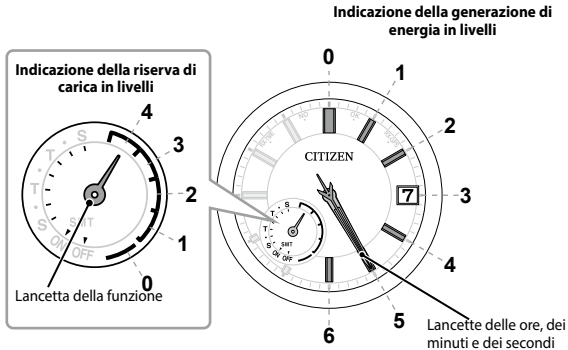
Durata senza ricarica aggiuntiva dopo la completa ricarica dell'orologio

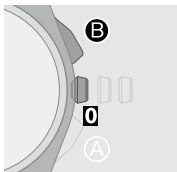
Circa 2 anni in normali condizioni di utilizzo.

- Ogni 6 giorni se si riceve il segnale orario.
- In modalità di risparmio energetico, l'orologio continua a funzionare internamente fino a 7 anni.

Controllo della riserva di carica e del quantitativo di energia generata

Controllare sempre la riserva di carica e le condizioni di ricarica dell'orologio, per assicurarsi che sia carico a sufficienza.





1 Premere la corona nella posizione 0.

2 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B.

Viene indicato il livello di riserva di carica e di quantitativo di energia generata nel momento in cui viene premuto il pulsante.






- Livello di riserva di carica: pagina 20
- Livello di energia generata: pagina 22

3 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B per concludere la procedura.

Le lancette torneranno ad indicare l'ora corrente.

- Tornano automaticamente a indicare l'ora corrente in circa 10 secondi.

Indicazione della riserva di carica in livelli








Livello	4	3	2	1	0
Scala del livello di riserva di carica					
Durata indicativa	24 - 19 mesi	19 - 14 mesi	14 - 5 mesi	5 mesi - 5 giorni	5 giorni o meno
Significato	La riserva di carica è sufficiente.	La riserva di carica va bene.		La riserva di carica si sta riducendo.	La condizione di carica è insufficiente.
	Sufficiente per il normale uso			Ricaricare immediatamente.	

AVVERTENZE

- A livello 0, la lancetta dei secondi inizia a muoversi ogni due secondi (funzione di avviso di carica insufficiente, pagina **14**). Alcune funzioni smettono di essere disponibili mentre la funzione è attiva. Per informazioni dettagliate, vedere la pagina **15**.
- La lancetta della funzione è su "OFF" e non indica il livello di riserva di carica quando la temperatura dell'orologio è troppo elevata o troppo bassa.
(condizione di ricarica impossibile)
Controllare nuovamente in un luogo con una temperatura adeguata.

Indicazione della generazione di energia in livelli

Il livello di energia generata indica l'energia generata dalla cella solare, rappresentato in 7 livelli (0 - 6).

Livello	6	5	4	3	2	1	0
Scala del livello di quantitativo di energia generata							
Significato	L'energia generata è sufficiente per la ricarica.		Caricare l'orologio in un luogo più luminoso, in cui il livello di energia generata arrivi a "5" o a "6".				

AVVERTENZE

- Il livello di energia generata indicato corrisponde al livello presente al momento in cui viene attivata la funzione. L'indicazione del livello non riflette le variazioni nell'energia generata dopo l'attivazione di questa funzione.
- A parità di luce, il livello può variare in funzione dell'angolo di penetrazione della luce nel quadrante dell'orologio o di altri elementi. Il livello può variare anche in base alla differenza tra i modelli.
- Il livello di indicazione "6" del quantitativo di energia generata corrisponde alla generazione in ambiente esterno nuvoloso (illuminamento di circa 10 000 lx) o in luogo più luminoso.
- Usare il livello di energia generata indicato soltanto come riferimento.

Impostazione dell'ora mondiale

Questo orologio può indicare l'orario nel mondo a seconda di quale dei 40 fusi orari (scostamenti dall'orario UTC, Tempo Universale Coordinato) viene scelto.

È possibile impostare gli scostamenti dall'orario UTC in uno dei due modi indicati sotto.

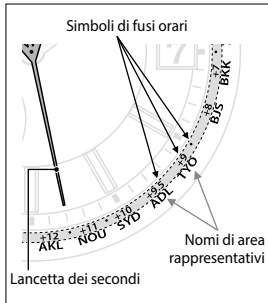
Modo	Cosa impostare
Ottenere informazioni sulla posizione tramite segnale satellitare (pagina 31)	Il fuso orario viene impostato automaticamente e l'orario e il calendario sono regolati in base a quello selezionato.
Impostazione manuale del fuso orario (pagina 33)	Il fuso orario viene impostato manualmente.

Il segnale orario satellitare non include le informazioni sull'ora legale.

Quest'impostazione pertanto va regolata manualmente prima e dopo il cambio dell'ora (pagina 44).

Come leggere l'indicazione dell'impostazione dell'ora mondiale

L'orologio ha 40 simboli di fusi orari, con diversi nomi rappresentativi di area. Il fuso orario viene impostato puntando la lancetta dei secondi verso uno dei marcatori.



Nell'illustrazione a sinistra, la lancetta dei secondi è puntata su 28 secondi e il fuso orario è "+11,5".

- I fusi orari vengono rappresentati dagli scostamenti dall'orario UTC.
- I simboli dei fusi orari e i nomi di area in alcuni modelli possono variare rispetto alla figura illustrata.

Tabella dei fusi orari e delle zone rappresentative

- I paesi o le zone possono cambiare fuso orario per vari motivi.

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
0	0 sec.	LON	Londra
+1	2 sec.	PAR	Parigi
+2	4 sec.	ATH	Atene
+3	6 sec.	RUH	Riyad
+3,5	7 sec.	—	Teheran
+4	8 sec.	DXB	Dubai
+4,5	9 sec.	—	Kabul
+5	10 sec.	KHI	Karachi
+5,5	12 sec.	DEL	Delhi
+5,75	13 sec.	—	Katmandu

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
+6	14 sec.	DAC	Dacca
+6,5	15 sec.	—	Rangoon
+7	16 sec.	BKK	Bangkok
+8	18 sec.	BJS (HKG)	Pechino/Hong Kong
+8,75	20 sec.	—	Eucla
+9	21 sec.	TYO	Tokyo
+9,5	23 sec.	ADL	Adelaide
+10	25 sec.	SYD	Sydney
+10,5	26 sec.	—	Isola di Lord Howe
+11	27 sec.	NOU	Nouméa
+11,5	28 sec.	—	Isola Norfolk
+12	29 sec.	AKL	Auckland

Impostazione dell'ora mondiale

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
+12,75	31 sec.	—	Isole Chatham
+13	32 sec.	TBU	Nuku'alofa
+14	34 sec.	—	Kiritimati
-12	36 sec.	—	Isola Baker
-11	38 sec.	MDY	Midway
-10	40 sec.	HNL	Honolulu
-9,5	41 sec.	—	Isole Marchesi
-9	42 sec.	ANC	Anchorage
-8	44 sec.	LAX	Los Angeles
-7	46 sec.	DEN	Denver
-6	48 sec.	CHI	Chicago
-5	50 sec.	NYC	New York
-4,5	51 sec.	—	Caracas

Fuso orario	Lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
-4	52 sec.	SCL	Santiago
-3,5	53 sec.	—	St. John's
-3	54 sec.	RIO	Rio de Janeiro
-2	56 sec.	FEN	Fernando de Noronha
-1	58 sec.	PDL	Azzorre

Impostazione dell'ora mondiale

- Gli scostamenti nella tabella si basano sull'ora standard.
- Quando si sceglie un fuso orario di un paese o di un'area che applica l'ora solare nel periodo estivo, applicare prima lo scostamento standard dall'orario UTC e poi attivare l'impostazione dell'ora solare come spiegato a pagina **44**.

Come ottenere informazioni sulla posizione tramite segnale satellitare

Si consiglia di ricevere i segnali satellitari all'esterno, con un'ampia visuale sul cielo. Per maggiori informazioni, vedere "Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare" (pagina 46).

Il fuso orario viene impostato automaticamente ottenendo informazioni sulla posizione, mentre l'orario e il calendario sono regolati in base al fuso orario selezionato.

- Per ottenere informazioni sulla posizione può essere necessario un tempo compreso fra 30 secondi e 2 minuti.



- 1** Portare la corona in posizione **0**.
- 2** Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra **B** finché la lancetta dei secondi indica "RX-GPS" (circa 4 secondi).

Vengono indicate le impostazioni attuali del fuso orario e la ricezione del segnale ha inizio.



Impostazione dell'ora mondiale

Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica la nuova impostazione e torna a indicare i secondi.

- Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto un pulsante qualsiasi finché la lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

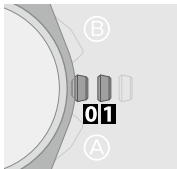
Come ottenere informazioni sulla posizione

Il fuso orario potrebbe non essere impostato correttamente quando vengono ottenute informazioni sulla posizione al confine fra due fusi orari, anche se l'informazione è corretta.

- L'impostazione del fuso orario può avvenire anche manualmente. (pagina **33**)

* Ciascuna zona oraria è basata sui dati di Gennaio 2015.

Impostazione manuale del fuso orario



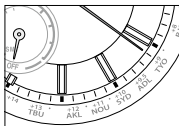
1 Estrarre la corona nella posizione **1**.

La lancetta dei secondi indica il fuso orario corrente, mentre la lancetta della funzione indica l'ora solare (pagina 44).

2 Girare la corona per scegliere un fuso orario.

L'ora indicata cambierà.

- Vedere anche “Come leggere l’indicazione dell’impostazione dell’ora mondiale” a pagina 25 e “Tabella dei fusi orari e delle zone rappresentative” a pagina 26 per l’impostazione del fuso orario.



3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0**.

La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

Ricezione di informazioni sull'orario

Si consiglia di ricevere i segnali satellitari all'esterno, con un'ampia visuale sul cielo. Per maggiori informazioni, vedere "Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare" (pagina 46).

È possibile utilizzare i tre tipi di ricezione indicati sotto per ottenere informazioni orarie. È inoltre possibile controllare il risultato della ricezione precedente (eseguita o non eseguita). (pagina 42)

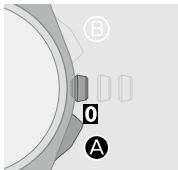
Tipo	Utilizzo	Tempo necessario (indicativamente)
Ricezione orario (pagina 36)	Ricezione normale per la regolazione dell'orario e del calendario.	3 - 30 secondi
Ricezione secondo intercalare (pagina 38)	Ricezione quando viene aggiornato il secondo intercalare.	36 secondi - 13 minuti
Ricezione automatica dell'orario (pagina 40)	Ricezione eseguita automaticamente quando determinate condizioni sono soddisfatte.	3 - 30 secondi

- mentre si ricevono informazioni sull'orario, non si ottengono informazioni sulla posizione. Eseguire in primo luogo l'impostazione dell'orario mondiale (pagina 24).

Ricezione orario (tempo necessario: circa 3 - 30 secondi)

Ricezione per la regolazione dell'orario e del calendario.

- La ricezione può richiedere tempi superiori se la differenza temporale è superiore o se il calendario è stato impostato manualmente.



- 1 Premere la corona nella posizione 0.**
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra A fino a quando la lancetta dei secondi viene puntata su "RX-TME" (circa 2 secondi).**

Prima viene indicato il risultato della ricezione precedente, quindi inizia la ricezione del segnale.

- Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto un pulsante qualsiasi finché la lancetta dei secondi torna al movimento normale.



Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica il risultato della ricezione (pagina **42**) per 2 secondi, poi riprende a muoversi normalmente.

Quando l'ora o il calendario è errato anche dopo la ricezione

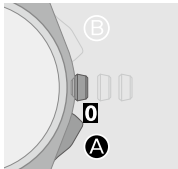
Controllare le impostazioni dell'ora mondiale (pagina **24**) e l'ora legale (pagina **44**). Se l'orario o il calendario non risultano corretti neanche dopo tale operazione, eseguire la ricezione del secondo intercalare (pagina **38**). Il secondo intercalare può essere aggiornato.

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale.

Ricezione secondo intercalare (tempo necessario: circa 36 secondi - 13 minuti)

Ricezione da eseguire quando il secondo intercalare è stato aggiornato.

- L'impostazione del secondo intercalare può avvenire anche manualmente. (pagina 52)



1 Premere la corona nella posizione 0.

2 Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra A per 7 secondi.

La ricezione inizia quando la lancetta dei secondi punta su "RX-TME" e gira di nuovo completamente finché non punta di nuovo su "RX-TME".

- Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto un pulsante qualsiasi finché la lancetta dei secondi torna al movimento normale.



Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica il risultato della ricezione (pagina **42**) per 2 secondi, poi riprende a muoversi normalmente.

Quando l'ora o il calendario è errato anche dopo la ricezione

Controllare le impostazioni dell'ora mondiale (pagina **24**) e l'ora legale (pagina **44**).

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale.

Ricezione automatica dell'orario

L'orologio avvia automaticamente la ricezione dell'orario quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Non è stato ricevuto il segnale satellitare per 6 giorni o più.
- Il quadrante dell'orologio è stato esposto a luce solare diretta intensa per 20 secondi o più.
- L'orario indicato è compreso fra le 6 e le 18.
- La lancetta dei secondi non si muove a intervalli di due secondi (pagina **14**).

Ricezione automatica dell'orario

La ricezione automatica dell'orario può essere ritardata nei seguenti casi:

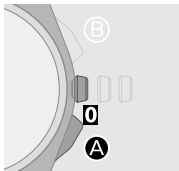
- La lancetta dei secondi ha iniziato a muoversi ogni due secondi (avviso di carica insufficiente) dopo l'ultima ricezione dell'orario.

La ricezione automatica dell'orario viene eseguita 6 giorni o più dopo che l'avviso di carica insufficiente è stato disattivato caricando l'orologio.

- L'impostazione del fuso orario è stata modificata.

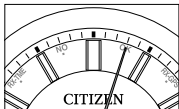
La ricezione automatica dell'orario viene eseguita 6 giorni o più dopo la modifica dell'impostazione.

Controllo del risultato della ricezione precedente del segnale satellitare



- 1 Premere la corona nella posizione **0**.
- 2 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra **A**.

Viene indicato il risultato della precedente ricezione.



OK		Ricezione eseguita.
NO		Ricezione non riuscita.

- L'indicazione mostra il risultato dell'ultima ricezione, indipendentemente dai tipi di informazioni ricevute o dalle informazioni relative a posizione o orario.

3 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra per concludere la procedura.

Le lancette torneranno ad indicare l'ora corrente.

- Tornano automaticamente a indicare l'ora corrente in circa 10 secondi.

Informazioni sul risultato della ricezione

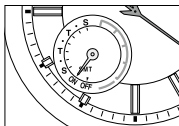
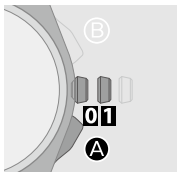
Il risultato della ricezione precedente è conservato per 6 giorni, dopodiché viene indicato "NO".

Passaggio tra ora legale e ora solare

L'ora legale è una soluzione adottata in alcuni paesi o aree del mondo per guadagnare un'ora di luce in estate.

Quest'orologio può indicare l'ora legale o l'ora solare, in base alla zona selezionata per l'ora mondiale.

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale. Occorre pertanto impostarle manualmente prima e dopo l'ora legale.
- I periodi dell'ora legale differiscono a seconda del paese o area.
- Le norme sull'ora legale possono cambiare a seconda del paese o area.



1 Estrarre la corona nella posizione 1.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione dell'ora mondiale corrente, mentre la lancetta della funzione indica l'impostazione attuale dell'ora legale.

2 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A.

SMT ON	SMT OFF
Indica l'ora legale.	Indica l'ora solare.

- Ogni volta che si preme il pulsante, ON e OFF compaiono alternativamente.

3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.

La lancetta dei secondi torna a indicare i secondi.

Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare

L'orologio riceve le informazioni sull'orario dai satelliti, al fine di indicare correttamente i dati relativi a orario e calendario.

I satelliti inviano inoltre informazioni sulla posizione, allo scopo di indicare l'ora esatta per la zona nella quale viene utilizzato.

Per ricevere il segnale satellitare

La ricezione del segnale satellitare è gravosa in termini di consumo di energia. Prima di svolgere l'esecuzione, assicurarsi che la carica sia sufficiente.

- Questo orologio ha un'accuratezza media di ± 5 secondi al mese anche senza ricevere il segnale satellitare.
- Utilizzare la funzione per vedere il risultato della ricezione precedente (riuscita o non riuscita) (pagina **42**) per cercare di eseguire la ricezione sulla migliore frequenza.

Precauzioni per la ricezione del segnale satellitare

Non eseguire la ricezione del segnale quando ci si trova alla guida di un veicolo, poiché tale circostanza può essere molto pericolosa.

- Se la lancetta dei secondi si muove ogni due secondi (funzione di avviso di carica insufficiente), non è possibile eseguire la ricezione del segnale satellitare. Prima di avviare la ricezione del segnale si raccomanda di caricare a sufficienza l'orologio.
- Anche se l'orologio riceve correttamente il segnale, la precisione dell'orario indicato dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.

Informazioni sulla ricezione del segnale satellitare

- La funzione di correzione automatica è valida fino al 28/2/2100.
- Il segnale orario satellitare non include le informazioni sull'ora legale. Regolare pertanto questa impostazione manualmente prima e dopo l'ora legale.
(pagina **44**)

Per ricevere il segnale orario satellitare

Come mostra l'illustrazione qui sotto, ci si deve posizionare in una zona con pochi alberi, edifici o altri ostacoli che possano impedire la corretta ricezione del segnale satellitare. Rivolgere il quadrante verso l'alto ed eseguire la ricezione del segnale.

- Quando si cerca di ricevere il segnale satellitare bisogna avere un'ampia veduta sul cielo, come illustrato nella figura.
- La ricezione potrebbe avere esito negativo per ragioni da imputare alla posizione dei satelliti dai quali si cerca di ricevere il segnale.



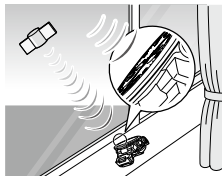
Ricezione del segnale in ambienti interni in prossimità di finestre

Posizionare l'orologio vicino a una finestra con un'ampia veduta sul cielo e orientare il quadrante verso l'alto, in obliquo.

- Per ottenere informazioni sulla posizione, è necessaria la ricezione da determinati satelliti. Può perciò accadere che in un determinato luogo sia possibile ottenere informazioni orarie, ma non sulla posizione.

Per ottenere informazioni sulla posizione si raccomanda di eseguire la ricezione all'esterno.

- Alcuni tipi di vetri per finestre speciali potrebbero rendere difficile la ricezione del segnale satellitare.



Aree di ricezione poco favorevoli

In certi luoghi e condizioni ambientali la ricezione del segnale orario potrebbe essere difficoltosa.

Luoghi con ostacoli sopra l'orologio	Corpi vicini che emettono onde elettromagnetiche o interferenze elettriche
<ul style="list-style-type: none">• Ambienti interni o sotterranei• Con alberi o edifici alti circostanti• Con tempo nuvoloso o piovoso oppure durante un temporale ecc.	<ul style="list-style-type: none">• Cavi dell'alta tensione, linee elettriche ferroviarie o cavi aerei, aeroporti e stazioni trasmittenti.• Elettrodomestici e apparecchi per ufficio• Telefoni cellulari in trasmissione o ricezione• Stazioni trasmittenti o ripetitori per telefoni cellulari ecc.

Controllo e regolazione dell'impostazione del secondo intercalare

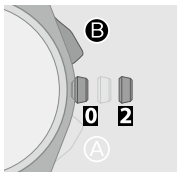
L'orologio visualizza l'orario applicando il secondo intercalare sul tempo atomico internazionale ricevuto dal satellite.

Il secondo intercalare può essere applicato a intervalli di alcuni anni e le relative impostazioni dell'orologio devono essere regolate dopo ogni applicazione.

- L'impostazione del secondo intercalare può essere regolata eseguendone la ricezione (pagina **38**). È possibile anche l'impostazione manuale.

L'elenco dei secondi intercalari si trova sul sito dell'IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE).

http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html

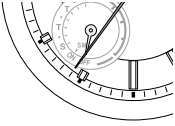
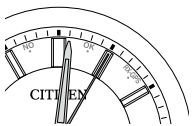


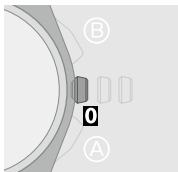
1 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi è puntata verso 0 secondi.

2 Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra B per almeno 2 secondi.

Partendo dalla posizione di 0 minuti/secondi, le lancette dei minuti e dei secondi si muoveranno sino a indicare l'impostazione del secondo intercalare.

Quando il secondo intercalare è impostato su "-36 secondi"	Quando il secondo intercalare è impostato su "-65 secondi"
 A diagram of a watch dial. The hour hand is at 12, the minute hand is at 6, and the second hand is at 36. The dial has markings for minutes and seconds.	 A diagram of a watch dial. The hour hand is at 12, the minute hand is at 1, and the second hand is at 5. The dial has markings for minutes and seconds. The brand name 'CITIZEN' is visible at the bottom.
Le lancette indicano "0 minuti 36 secondi".	Le lancette indicano "1 minuto 5 secondi".



3 Ruotando la corona, regolare l'impostazione se il secondo intercalare non è corretto.

- Il secondo intercalare è regolabile da 0 a -90 secondi.

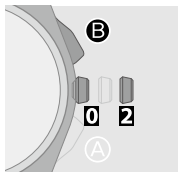
4 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0.**

Controllo e regolazione dell'impostazione del numero d'inizializzazione

Per elaborare correttamente i dati relativi alle settimane* ricevuti dal satellite, per i vari periodi di tempo s'impone un numero d'inizializzazione. Tali numeri vengono aggiornati automaticamente.

Se l'impostazione del numero d'inizializzazione non è corretta, data e ora potrebbero non essere indicati con precisione. Controllare l'impostazione del numero d'inizializzazione ed eventualmente correggerla.

* Anche chiamato "numero di settimana". Le settimane vengono rappresentate con numeri da 0 a 1023 (circa 20 anni).



1 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi indica 0 secondi.

2 Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra B per almeno 2 secondi.

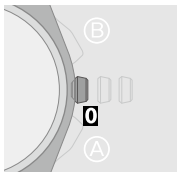
La lancetta dei minuti e quella dei secondi indicano le impostazioni per il secondo intercalare.

3 Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra B per 7 o più secondi.

La lancetta dei secondi indicherà l'attuale impostazione del numero d'inizializzazione.

Numero d'inizializzazione 0 1 2 3 4 5





4 Ruotando la corona, regolare l'impostazione se non è corretta.

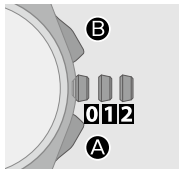
- Il numero d'inizializzazione è regolabile da 0 a 5.
- Si prega di consultare la tabella seguente e impostare il numero d'inizializzazione corretto.

5 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0.**

Periodo di tempo (tempo coordinato universale, o GMT)	Numero d'inizializzazione
22/8/1999 (dom) 0:00 -	0
7/4/2019 (dom) 0:00 -	1
21/11/2038 (dom) 0:00 -	2
7/7/2058 (dom) 0:00 -	3
20/2/2078 (dom) 0:00 -	4
6/10/2097 (dom) 0:00 - 22/5/2117 (sab) 23:59	5

Regolazione manuale dell'orario e del calendario

Eeguire in primo luogo l'impostazione dell'orario mondiale (pagina 24).

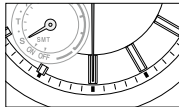


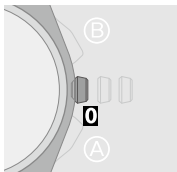
- 1** Estrarre la corona nella posizione **1**.
- 2** Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra **B** fino a quando la lancetta dei secondi indica 30 secondi.

- 3** Estrarre la corona nella posizione **2**.
La lancetta dei secondi indica 0 secondi.

- 4** Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in basso a destra **A** per correggere la lancetta/ indicazione.

- Ogni volta che si preme il pulsante, l'oggetto della correzione cambia come segue:
Lancetta dei minuti → lancetta delle ore → data → anno/mese → giorno → (torna all'inizio)
- Le lancette e le indicazioni, una volta selezionate, eseguono un lieve movimento ad indicare che sono regolabili.





5 Ruotare la corona per regolare la lancetta/ indicazione.

- L'anno e il mese sono indicati dalla lancetta dei secondi. Regularli facendo riferimento alla figura alla pagina seguente.
- La lancetta della funzione gira 5 volte per ogni cambio di data.
- Se si ruota la corona velocemente per qualche giro, la lancetta e l'indicazione si muoveranno in maniera continua. Per arrestare i movimenti rapidi, ruotare la corona in una direzione qualsiasi.

6 Ripetere le procedure 4 e 5.

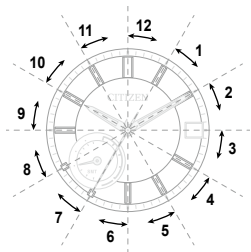
7 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0** in sincronia con un segnale orario affidabile.

La lancetta dei secondi inizia a muoversi partendo da 0 secondi.

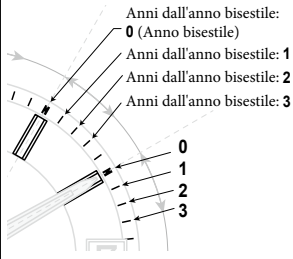
Indicazioni del mese e dell'anno

Impostare anno e mese con la posizione della seconda lancetta.

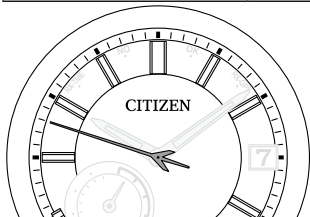
“Mese” corrisponde a una delle 12 zone raffigurate nella seguente illustrazione. Ogni numero corrisponde a un mese.



“Anno” corrisponde agli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile ed è indicato dagli indicatori nei pressi di ciascun mese.



Anno in corso	Anni dall'anno bisestile	Posizione della lancetta dei secondi
— 2016 2020 2024	0 (anno bisestile)	Indicatore dell'ora
— 2017 2021 2025	1	Indicatore del 1° min.
— 2018 2022 2026	2	Indicatore del 2° min.
2015 2019 2023 2027	3	Indicatore del 3° min.



Esempi: posizione della lancetta dei secondi quando si imposta settembre 2015

Si può vedere dalla tabella che gli anni nel 2015 trascorsi dall'anno bisestile sono "3" e la lancetta dei secondi deve essere impostata sul terzo indicatore dei minuti nei pressi di settembre.

Controllo e correzione della posizione di riferimento

Se l'ora o il calendario non vengono indicati correttamente neanche in seguito alla corretta ricezione del segnale orario, controllare che la posizione di riferimento sia corretta.

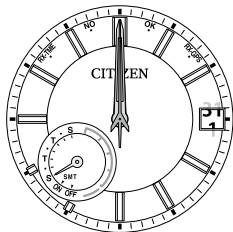
- Se le lancette e l'indicazione non riflettono la posizione di riferimento corretta, ora e calendario non verranno indicati con precisione neanche dopo la ricezione del segnale orario satellitare.

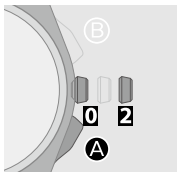
Cos'è la posizione di riferimento?

La posizione di base di tutte le lancette e del calendario per l'indicazione delle varie funzioni dell'orologio.

- **Posizione della lancetta delle ore: 0 ore**
- **Posizione della lancetta dei minuti: 0 minuti**
- **Posizione della lancetta dei secondi: 0 secondi**
- **Posizione della data: a metà tra 31 e 1**
- **Posizione del giorno: S (domenica)**

Posizioni di riferimento corrette





1 Estrarre la corona nella posizione 2.

2 Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra A per 4 secondi.

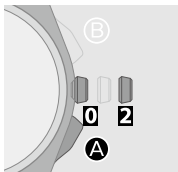
Le lancette e la data si spostano verso le posizioni di riferimento attuali salvate in memoria.

- Rilasciare il pulsante quando le lancette cominciano a muoversi.
- Alcune lancette effettuano movimenti speciali per regolare la rispettiva posizione.

3 Controllare la posizione attuale di riferimento.

Consultare la figura nella pagina precedente.

Giusto	Spingere la corona nella posizione 0 e premere e rilasciare il pulsante in basso a destra A per terminare la procedura.
Sbagliato	Passare alla fase 4 nella pagina successiva e correggere la posizione di riferimento.



4 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra **A.**

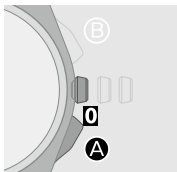
Le lancette della funzione si muoveranno leggermente.

5 Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in basso a destra **A per correggere la lancetta/indicazione.**

- Ogni volta che si preme il pulsante, l'oggetto della correzione cambia come segue:
Data/giorno → lancetta delle ore → lancetta dei minuti → lancetta dei secondi → (torna all'inizio)
- Le lancette, una volta selezionate, eseguono un lieve movimento ad indicare che sono regolabili.

6 Ruotare la corona per regolare la lancetta/indicazione.

- Se si ruota la corona velocemente per qualche giro, la lancetta e l'indicazione si muoveranno in maniera continua. Per arrestare i movimenti rapidi, ruotare la corona in una direzione qualsiasi.



7 Ripetere le procedure 5 e 6.

8 Premere la corona nella posizione **0**.

9 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra **A** per concludere la procedura.

- Trascorsi 2 minuti circa senza alcuna operazione, l'orologio tornerà automaticamente ad indicare l'ora.

Risoluzione dei problemi

Se l'orologio presenta problemi verificare le voci qui di seguito.

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Problemi con la ricezione del segnale satellitare</i>		
Ricezione non riuscita.	Quando la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta, l'orologio non può ricevere il segnale. Ricaricare l'orologio.	15
	Evitare i luoghi in cui il segnale satellitare possa essere ostacolato e gli oggetti che emettono rumore. Rivolgere il quadrante verso il cielo ed avviare la ricezione.	51
	Rimuovere l'orologio dal polso e riprovare.	—
	A volte la ricezione del segnale potrebbe risultare difficoltosa a causa dell'influenza di stazioni trasmettenti o ripetitori per telefoni cellulari. Cambiare luogo di ricezione.	51

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Problemi con la ricezione del segnale satellitare (continua)</i>		
Ricezione non riuscita.	Se i rimedi indicati sopra non risolvono i problemi, si raccomanda di rivolgersi al centro di assistenza più vicino.	—
Nonostante l'avvenuta ricezione del segnale orario, l'orologio non indica correttamente l'ora né il calendario.	Controllare l'impostazione dell'ora mondiale.	24
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	44
	Eeguire la ricezione del secondo intercalare se orario e calendario sono ancora errati dopo la ricezione dell'orario.	38
	Controllare e correggere le impostazioni dei secondi intercalari e del numero d'inizializzazione.	52,55
	Controllare e correggere la posizione di riferimento.	62

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Rimedio	Pagina
Una delle lancette si muove in modo anomalo		
La riserva di carica non è indicata.	La ricarica potrebbe essere stata interrotta (condizione di ricarica impossibile). Controllare nuovamente in un luogo con una temperatura adeguata.	21
La lancetta dei secondi avanza ogni due secondi.	Ricaricare l'orologio.	12
La lancetta dei secondi non si muove.	Premere la corona nella posizione 0 .	—
Tutte le lancette si arrestano.	Spingere la corona nella posizione 0 e premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B .	58
	Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce del sole fino a quando la lancetta dei secondi si muove normalmente.	16
	Se i rimedi indicati sopra non risolvono i problemi, si raccomanda di rivolgersi al centro di assistenza più vicino.	—

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>L'ora e/o la data è anomala.</i>		
L'ora e/o la data non è corretta.	Controllare l'impostazione dell'ora mondiale.	24
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	44
	Avviare la ricezione del segnale orario satellitare affinché l'ora e la data si regolino correttamente.	34
	Controllare e correggere la posizione di riferimento.	62
	Regolare manualmente l'ora e il calendario.	58
L'indicazione oraria non è corretta pur essendo corretta l'impostazione dell'ora internazionale ed avendo l'orologio ricevuto il segnale orario satellitare con esito positivo.	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	44
	Controllare e correggere l'impostazione dei secondi intercalari.	52,55
	Controllare e correggere la posizione di riferimento.	62

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Ricarica e altri problemi</i>		
L'orologio non funziona anche se l'accumulatore è carico.	Se la temperatura scende al di sotto di 0°C o supera i 40°C, si attiva la “funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica” e l'accumulatore non si ricarica.	13
	La ricarica non è possibile se si attiva la “funzione di rilevazione di scarica eccessiva”. Se l'orologio non riprende a funzionare anche dopo averlo esposto direttamente al sole per più di un giorno può significare che l'accumulatore ricaricabile si è scaricato troppo. Rivolgersi al centro di assistenza più vicino.	14

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Ricarica e altri problemi (continua)</i>		
L'orologio si arresta subito dopo essersi ricaricato.	Ricaricare l'orologio lasciandolo 2 o 3 giorni esposto direttamente al sole. Quando la lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi significa che la ricarica sta procedendo regolarmente. Continuare anche quando la lancetta inizia a muoversi normalmente. Se non si riscontra alcun cambiamento, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.	—

Azzeramento dell'orologio - Azzeramento completo

Quando l'orologio non funziona correttamente, è possibile azzerare tutte le impostazioni. Se la riserva di carica è insufficiente, per prima cosa caricare l'orologio.

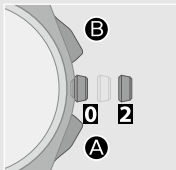
Dopo aver eseguito l'azzeramento completo, è necessario svolgere le seguenti operazioni.

1. Correggere le posizioni di riferimento.

Dopo l'azzeramento completo, l'orologio si trova nel modo di correzione della posizione di riferimento. Vedere la fase 4 e successive a pagina **64**.

2. Impostare l'orario mondiale.

Per ottenere informazioni sulla posizione: vedere a pagina **24**.
In caso di impostazione manuale, impostare anche data e ora (pagina **34** o **58**).



- 1** Estrarre la corona nella posizione **2**.
- 2** Premere contemporaneamente per almeno **3 secondi i pulsanti A e B** rilasciarli.

Non appena si rilasciano i pulsanti, le lancette compiono un lieve movimento per indicare che il reset è avvenuto.

Impostazioni dopo l'azzeramento completo	
Calendario	Gennaio dell'anno bisestile (posizione 5 secondi)
Ora mondiale	Fuso orario (scostamento) 0 (LON), Londra
Ora legale	OFF per tutti i fusi orari
Secondo intercalare	Nessuna variazione dopo l'azzeramento completo
Numero d'inizializzazione	

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive

<L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente>

- Quando s'indossa abbigliamento a maniche lunghe sino a coprire l'orologio, non ricevendo la luce esso potrebbe arrestarsi.
- Non appena lo si rimuove dal polso è raccomandabile lasciarlo nel luogo più luminoso disponibile. In tal modo funzionerà in modo ottimale.

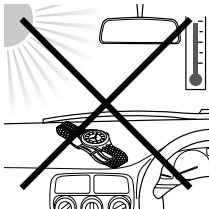


AVVERTENZE Precauzioni per la ricarica

- Non si deve ricaricare l'orologio mentre si trova in un luogo ad alta temperatura (60°C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento interno.

Esempi:

- Ricarica dell'orologio eccessivamente vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena.
- * In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre allontanarlo almeno 50 cm per impedire che si riscaldi eccessivamente.
- Ricarica collocando l'orologio in punti soggetti ad alta o bassa temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.



<Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile>

- Questo orologio utilizza una speciale batteria ricaricabile che non richiede una sostituzione periodica. Tuttavia, il consumo di energia potrebbe aumentare dopo alcuni anni di utilizzo dell'orologio a causa dell'usura di componenti interni e del deterioramento di oli. Ciò potrebbe accelerare la velocità di esaurimento dell'energia immagazzinata. Per prestazioni ottimali, si consiglia di far controllare l'orologio (spese a carico del proprietario) da un Centro di assistenza autorizzato per verificare che il suo funzionamento rientri nelle specifiche di fabbrica.



ATTENZIONE

Utilizzo dell'accumulatore ricaricabile

- Non si deve rimuovere l'accumulatore ricaricabile dall'orologio.
Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo, tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoio.
In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso l'accumulatore non deve essere eliminato con i normali rifiuti urbani.
Per istruzioni sulla raccolta di accumulatori usati e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.



ATTENZIONE

Usare esclusivamente la batteria di tipo specificato

- Con questo orologio si deve usare esclusivamente il tipo di batteria ricaricabile specificato.
Benché per via della sua struttura interna non funzionerebbe con altre batterie, inserendone una di altro tipo, ad esempio a base di argento, durante la ricarica essa si potrebbe danneggiare per sovraccarica.
Con conseguente danneggiamento dell'orologio stesso e di lesioni per chi lo indossa.
È pertanto della massima importanza usare sempre il tipo di batteria ricaricabile specificato per questo orologio.







Impermeabilità all'acqua

ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuare sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per utilizzare correttamente l'orologio. ("1 bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) xx bar potrebbe eventualmente apparire come W. R. xx bar.
- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.

Nome	Indicazione	Specifica
	Quadrante o fondello	
Non impermeabile	—	Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST	Impermeabile fino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile fino a 5 atmosfere
	W. R. 10/20 bar	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere

- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in saturazione d'elio.

Uso in acqua					
 <p>Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)</p>	 <p>Nuoto e operazioni generiche di lavaggio</p>	 <p>Immersioni, sport marittimi</p>	 <p>Immersioni con bombola</p>	 <p>Immersioni in saturazione con gas elio</p>	 <p>Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido</p>
NO	NO	NO	NO	NO	NO
OK	NO	NO	NO	NO	NO
OK	OK	NO	NO	NO	NO
OK	OK	OK	NO	NO	NO

Precauzioni e limiti d'uso

AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso.

 **AVVERTENZE** Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di farlo controllare e/o riparare dal proprio rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
 - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
 - non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto
 - Toglierlo dal polso prima di fare il bagno
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)

⚠ AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio

<Cinturino>

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.

- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
 - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
 - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Provvedendo da sé in modo non adeguato, infatti, esso si potrebbe distaccare causando la caduta dell'orologio o eventuali lesioni.

Rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medici magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

<Pellicole adesive>

- Prima d'indossare l'orologio si deve rimuovere qualsiasi pellicola adesiva eventualmente applicata sul fondello, sul cinturino o sulla fibbia. Se lo s'indossa senza prima rimuoverle il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

 **AVVERTENZE** **Mantenere sempre pulito l'orologio**

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- Pulire periodicamente il cinturino e il fondello rimuovendo qualsiasi traccia di sporcizia accumulata o di corpi estranei. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. In tal caso è raccomandabile togliere l'orologio dal polso e rivolgersi a un medico.
- Anche il cinturino metallico, quello di gomma poliuretana sintetica e la cassa dovrebbero essere sempre tenuti liberi da sporcizia e corpi estranei, eventualmente rimuovendoli con uno spazzolino morbido e del sapone neutro. Se l'orologio acquistato non è impermeabile è importante mantenere sempre asciutta la cassa.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Il braccialetto metallico, di plastica o di gomma poliuretanicica sintetica deve essere mantenuto pulito con uno spazzolino da denti morbido e del sapone. Lo si dovrà quindi risciacquare abbondantemente per rimuovere ogni traccia residua di sapone.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

<Se l'orologio è trattato con vernice luminosa>

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Dati tecnici

Modello	F150	Tipo	Orologio analogico a energia luminosa
Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario)	Precisione media mensile: ± 5 secondi indossato a temperature normali tra $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$		
Gamma di temperature di esercizio	Da $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$		
Funzioni visualizzate	<ul style="list-style-type: none">• Ora: ore, minuti e secondi• Calendario: data, giorno	<ul style="list-style-type: none">• Riserva di carica: 5 livelli• Generazione di energia: 7 livelli	
Durata massima di utilizzo con una carica completa	<ul style="list-style-type: none">• L'orologio, quando è completamente carico, funziona senza ulteriori ricariche in normali condizioni di utilizzo: circa 2 anni (Con il risparmio energetico: circa 7 anni)• Riserva di carica quando si attiva la funzione di avviso di carica insufficiente: circa 5 giorni		
Accumulatore	Accumulatore ricaricabile al litio, 1 pezzo.		

Funzioni aggiuntive	<ul style="list-style-type: none"> • Ricarica con energia luminosa • Funzione di prevenzione sovraccarica • Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi) • Funzione di rilevazione di scarica eccessiva • Funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica • Funzione di indicazione dello stato non carico • Indicazione della riserva di carica (cinque livelli) • Indicatore del livello di luminosità (funzione di indicazione del quantitativo di generazione di potenza in sette livelli) • Funzione di risparmio energetico • Ricezione del segnale orario satellitare • Funzione di ottenimento di informazioni sulla posizione 	<ul style="list-style-type: none"> • Conferma dello stato di ricezione (RX-TME/RX-GPS) • Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (OK/NO) • Ora mondiale (40 fusi orari (27 nomi di località)) • Ora legale (SMT ON/OFF) • Calendario perpetuo (sino al 28 febbraio 2100) • Funzione antimagnetica - Funzione di rilevamento degli impatti - Correzione automatica delle lancette (Lancetta delle ore/Lancetta dei minuti/Lancetta dei secondi)
----------------------------	---	---

Le caratteristiche tecniche e i contenuti di questo manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.CC30*

Cal.F150

CTZ-B8183